

**СОДЕРЖАНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ.....	3
Общий вид .....	3
Источники питания .....	4
Инициализация.....	5
Клавиатура.....	6
Экран.....	8
Главное меню .....	8
СЛОВАРЬ .....	9
СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.....	12
ГРАММАТИКА .....	13
РАЗГОВОРНИК.....	13
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АРМЕНИИ.....	14
ИДИОМЫ.....	14
НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ .....	15
ТЕЛЕФОНЫ.....	15
РАСПИСАНИЕ .....	16
КАЛЬКУЛЯТОР .....	17
ПЕРЕВОД МЕР И ВЕСОВ.....	18
КОНВЕРТАЦИЯ ВАЛЮТ .....	18
ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИГРА “ВИСЕЛИЦА” .....	19
ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ .....	19
МЕСТНОЕ ВРЕМЯ.....	20
СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ .....	20
НАСТРОЙКИ .....	21
Язык интерфейса .....	21
Расширенный поиск .....	22
Блокировка сленга .....	22
Русская клавиатура.....	22
Сигнал клавиш.....	22
Часы .....	22
Формат даты.....	23
Формат времени .....	23
Сигнал расписания.....	23
Будильник .....	23

---

Проверка памяти .....	23
Удаление данных .....	24
Установить пароль .....	24
Защита данных.....	24
Установить контрастность .....	25
Опции речи .....	25
Время до выключения .....	25

## ВВЕДЕНИЕ

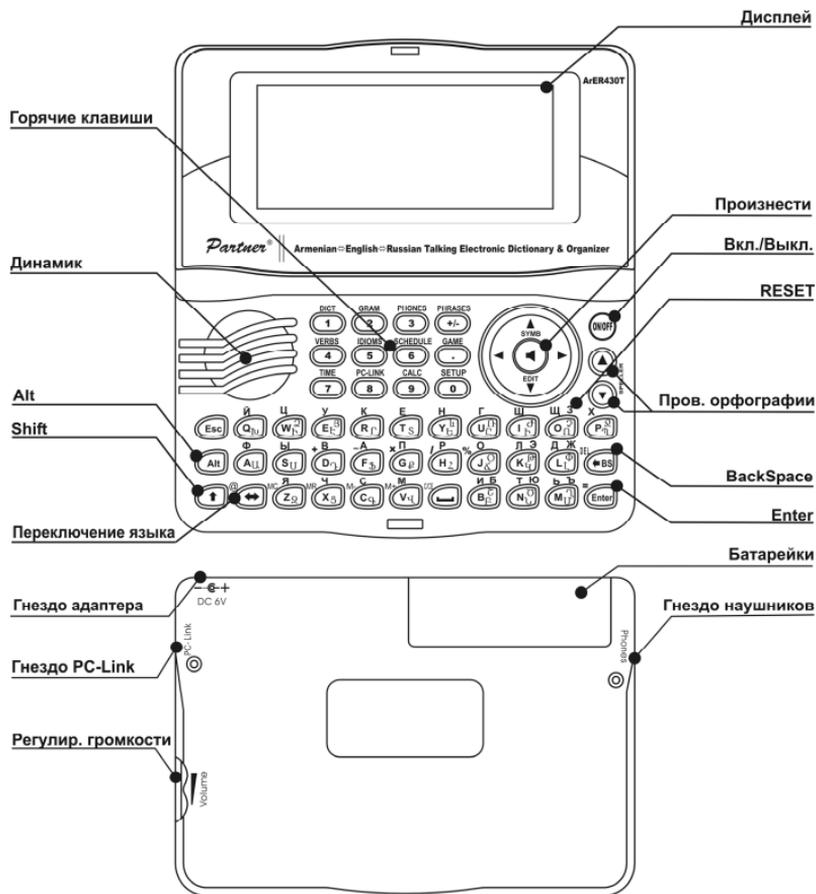
Поздравляем Вас с приобретением Partner® ArER430T! Этот словарь воплотил в себе многолетний опыт лингвистов, инженеров и программистов компании "ЭКТАКО" и представляет последнее поколение высокопроизводительных интегрированных лингвистических систем.

Характеристики и возможности Partner® ArER430T:

- ❖ *Основной словарь (англо ↔ армянский, англо ↔ русский, армянско ↔ русский словари), содержащий около 650 000 слов, включая идиомы, сленговые и общеупотребительные выражения, медицинские, технические, юридические и деловые термины*
- ❖ *Электронный справочник английской грамматики*
- ❖ *Наиболее популярные американские идиомы*
- ❖ *Английские неправильные глаголы*
- ❖ *Трехязычный разговорник, содержащий фразы по 12 темам*
- ❖ *Новейшая система воспроизведения английской и русской речи*
- ❖ *Информация об Армении*
- ❖ *Возможность пополнения словарной базы*
- ❖ *Обратный перевод слов*
- ❖ *Трехязычный орфографический корректор Vector Ultima™*
- ❖ *Организатор с объемом памяти 128К – поддерживает английский, армянский и русский языки, снабжен функцией поиска*
- ❖ *Конвертор мер и валют*
- ❖ *Местное и поясное время*
- ❖ *Высокоскоростной обмен данными с персональным компьютером*
- ❖ *Трехязычный интерфейс*
- ❖ *Стандартная и фонетическая раскладки русской клавиатуры*
- ❖ *Система защиты данных от несанкционированного доступа*
- ❖ *Функция блокировки сленга*
- ❖ *Гнездо для подключения внешнего источника питания*
- ✓ *Поскольку производитель стремится к совершенствованию дизайна и улучшению потребительских качеств изделий Partner®, возможны незначительные отличия купленного Вами устройства от его описания в данном руководстве.*

### **Общий вид**

Ниже приведен общий вид ArER430T с указанием гнезд подключения внешних устройств.



## Источники питания

ArER430T работает от двух батареек типа AAA (LR03). Когда батарейки разряжаются, на экране появляется предупреждающее сообщение. При этом блокируются функции произношения. Это дает возможность избежать полной разрядки батареек и потери данных, хранящихся во временной памяти устройства. Чтобы восстановить полную функциональность устройства, а также предотвратить возможную потерю пользовательских данных, рекомендуем заменить батарейки, как только представится возможность. Не используйте одновременно старые и новые батарейки.

- ✓ Если при разрядившихся батарейках будет подключен адаптер, то функции произношения и связи с компьютером будут разблокированы в течение одной минуты.
- ✓ Функции произношения и связи с компьютером требуют значительных затрат энергии. Мы рекомендуем Вам пользоваться внешним блоком питания при использовании этих функций.

#### *Как заменить батарейки*

- Нажмите клавишу ON/OFF, чтобы выключить устройство.
- ✓ Не вынимайте батарейки, если устройство включено. Это может привести к серьезным повреждениям. Если Вам не удастся выключить устройство, нажмите клавишу RESET, которая находится на клавиатуре справа (над клавишей O), и перезагрузите систему.
- Откройте отделение для батареек, сдвигая крышку по направлению от центра устройства.
- Выньте использованные батарейки и замените их новыми.
- ✓ У Вас есть 2 минуты, чтобы заменить батарейки без риска потерять данные, хранящиеся в оперативной памяти устройства. **Не превышайте лимит в 2 минуты!** Ни производитель, ни продавец или представитель компании не несут ответственности за возможную потерю пользовательских данных.
- Убедитесь, что батарейки установлены в соответствии с полярностью, обозначенной значками "+", "-" внутри отделения для батареек.
- Закройте отделение для батареек, задвинув крышку. Убедитесь, что крышка установлена правильно.
- ✓ AgER430T снабжен гнездом для подключения внешнего источника питания.
- ✓ **Использование не соответствующего спецификации блока питания может привести к выходу устройства из строя. В этом случае гарантия аннулируется.** Блок питания должен обеспечивать напряжение постоянного тока 6V и силу тока минимум 300 мА.
- ✓ Использование функции *Связь с ПК* требует значительных затрат энергии. Мы настоятельно рекомендуем Вам пользоваться внешним блоком питания во время обмена данными с компьютером.

### **Инициализация**

Процедура инициализации словаря осуществляется:

- при первом включении ArER430T;

- если устройство некоторое время находилось без питания (например, во время замены батареек);
- после перезагрузки с помощью кнопки RESET.
- ✓ Кнопка RESET расположена на клавиатуре справа, над клавишей O. Доступ к ней осуществляется с помощью любого тонкого длинного предмета, например, скрепки. Ни в коем случае не пользуйтесь для этого иголкой или булавкой, это может повредить устройство.
- Чтобы сохранить пользовательские настройки, при появлении запроса *Инициализировать систему?* (y/n), нажмите кнопку N.
- Затем появится сообщение *Удалить данные пользователя?* (y/n). Нажмите кнопку N, чтобы сохранить свои данные.

Сообщение *System initialized!* означает, что была произведена инициализация системы и были установлены заводские настройки.

## Клавиатура

Стандартная американская раскладка клавиатуры QWERTY объединена с армянской и русской.

Чтобы ввести армянские буквы, обозначенные сверху на клавишах, нажмите ALT+ нужную клавишу.<sup>1</sup> Чтобы ввести русские буквы З, Э, Ж, Б, Ю, Ъ, также нажмите ALT+ нужную клавишу.

Чтобы ввести их в верхнем регистре, нажмите SHIFT+ALT+ нужную клавишу.

Русские буквы можно вводить, пользуясь как стандартной, так и фонетической раскладкой клавиатуры:

*Русская стандартная раскладка* позволяет вводить буквы в соответствии с тем, как они обозначены на клавиатуре.

*Русская фонетическая раскладка* позволяет вводить буквы в соответствии с фонетическим созвучием русских и английских букв, например, чтобы ввести русскую букву “Ф”, надо нажать клавишу с английской буквой “F”.

В приведенной ниже таблице показаны английская и русская фонетические раскладки.<sup>2</sup>

q	w	e	r	t	y	u	i	o	p
я	ш/щ	е/э	р	т	ы	у/ю	и	о	п
a	s	d	f	g	h	j	k	l	
а	с	д	ф	г/ж	х	й	к	л	

<sup>1</sup> Комбинация клавиш Клавиша1+Клавиша2 здесь и далее означает, что вначале нужно нажать и отпустить Клавишу1, затем – Клавишу2.

<sup>2</sup> Чтобы ввести буквы, приведенные в таблице после косой черты, нажмите ALT.

z	x	c	v	b	n	m
з	ь/ъ	ц/ч	в	б	н	м

- ✓ При работе с ArER430T, в отличие от компьютерной клавиатуры, при нажатии одной клавиши нет необходимости удерживать другую (например, SHIFT) в нажатом положении. Достаточно просто нажать один раз и отпустить.

Набор доступных для ввода символов зависит от выбранной раскладки клавиатуры. Раскладка клавиатуры переключается при помощи клавиши ⇄. В верхнем правом углу показывается, какая раскладка включена: АНГ, АРМ или РУС.

### Функциональные клавиши

ON/OFF	Включить/выключить устройство
RESET	Перезагрузить систему
SPELLER (SHIFT+ ▼ or ▲)	Включить проверку правописания

Остальные функциональные клавиши открывают обозначенные над ними разделы (SHIFT+ функциональная клавиша, например, SHIFT+DICT).

### Управляющие клавиши

←, →	Переместить курсор / выделить / переключить главное меню
↓, ↑	Выделить / прокрутить строки / переключить главное меню / изменить значения. Используйте ↑ для переключения между режимами вставки и замены.
▼, ▲	Пролистать
ENTER	Выполнить
⎵	Ввести пробел
ESC	Закрыть активное окно / отменить / вернуться на предыдущую страницу
ALT	Ввести букву, обозначенную на клавише или над клавишей
SHIFT	Печатать в верхнем регистре
←BS	Удалить символ слева от курсора
⇄	Переключить раскладку или направление перевода
SHIFT+↑	Открыть таблицу дополнительных символов <sup>3</sup>
SHIFT+↓	Открыть запись для редактирования

<sup>3</sup> Используйте ▼, ▲, чтобы перемещаться между тремя линиями символов. Чтобы ввести необходимый символ, нажмите соответствующую цифровую клавишу.

SHIFT+←BS	Удалить запись
	Произнести английское или русское заглавное слово или фразу
SHIFT+ 	Произнести английский или русский перевод
A, P	Установить AM или PM (в 12-часовом режиме)

## Экран

В Partner® ArER430T используется экран с высоким разрешением (160x64 пикселей).

Линия индикаторов находится вверху экрана, на ней появляются следующие индикаторы:

EDIT	Текущая запись открыта в режиме редактирования
SHIFT	Нажата клавиша SHIFT
INS	Выбран режим вставки
	Батарейки разряжены
	Устройство заблокировано
	Будильник включен
	Возможно вертикальное пролистывание или пролистывание текста по страницам
	Возможно горизонтальное пролистывание текста

## Главное меню

ГЛАВНОЕ МЕНЮ состоит из 16 функциональных иконок, которые визуальнo организуют доступ к разделам устройства.

- Чтобы попасть в ГЛАВНОЕ МЕНЮ, надо включить устройство или закрыть раздел, в котором Вы работаете.
- Используйте ↓, ↑ или ←, → для перемещения между иконками меню.
- Чтобы открыть выделенный раздел, нажмите ENTER.

Иконки ГЛАВНОГО МЕНЮ представляют следующие разделы:

	Словарь		Калькулятор
	Словарь пользователя		Перевод мер и весов
	Грамматика		Конвертация валют
	Разговорник		Лингвистическая игра "Виселица"



Об Армении



Поясное время

Популярные идиомы и  
неправильные глаголы

Местное время



Телефоны



Связь с ПК



Расписание



Настройки

## СЛОВАРЬ

Раздел *Словарь* состоит из англо ⇔ армянского, англо ⇔ русского и русско ⇔ армянского словарей, содержащих более 200 000 слов каждый.

- Нажмите SHIFT+DICT, чтобы открыть раздел *Словарь*.
- ✓ После инициализации по умолчанию открывается англо-армянский словарь.

*Просмотр словарных статей*

- Введите нужное слово, чтобы просмотреть его перевод(ы).

**Русский ⇔ Армянский**

объяснен|

объяснение

- Если установлен режим *Расширенного поиска*, то под строкой ввода появляется слово, наиболее близкое по написанию той части, которую Вы уже ввели. Когда появится нужное слово, нажмите ENTER, чтобы посмотреть перевод(ы).
- ✓ Скорость работы словаря можно увеличить, отключив режим *Расширенного поиска* (см. стр. 22).

**объяснение**

[N][N]

բազալըրրուք յոլն

Используйте:

- ↓, ↑, чтобы просмотреть все переводы
- ▲, ▼ для переключения между соседними словарными статьями.
- Нажмите ESC или любую буквенную клавишу, чтобы вернуться в строку ввода и найти перевод другого слова в этом же словаре.

Направление перевода можно изменить с помощью клавиши ⇔.

- Нажимайте SHIFT+DICT для переключения между армянским, английским и русским словарями.

*Обозначения частей речи и другие пометы*

Переводы главного слова приводятся в алфавитном порядке частей речи.

A – имя прилагательное	NPR – имя собственное
ABBR – сокращение	NUM – имя числительное
ADV – наречие	PART – частица
ART – артикль	PHR – фраза
AUX – вспомогательный глагол	PREF – приставка
CONJ – союз	PREP – предлог
ID – идиома	PRON – местоимение
INTRJ – междометие	SUFF – суффикс
N – имя существительное	V – глагол

Для русских существительных также указываются род и множественное число.

F – женский род	N – средний род
M – мужской род	PL – множественное число
MF – мужской или женский род	

Список условных сокращений:

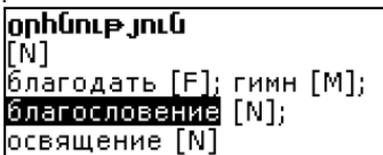
sl. – сленг	карт. – термин	спорт. – спорт
авиа – авиация	карточной игры	стомат. – стоматология
анат. – анатомия	кино – кинематография	стр. – строительство
арх. – архаизм	лингв. – лингвистика	театр. – театроведение
архит. – архитектура	мат. – математика	текст. – текстильное
астр. – астрономия	мед. – медицина	дело
биол. – биология	метал. – металлургия	тех. – техника
бот. – ботаника	метео. – метеорология	фарм. –
бухг. – бухгалтерия	мин. – минералогия	фармацевтический
воен. – военное дело	мор. – морское дело	термин
вулг. – вульгаризм	муз. – музыка	физ. – физика
геол. – геология	неценз. – нецензурное	фон. – фонетика
горн. – горное дело	слово	фото – фотография
грам. – грамматика	перен. – в переносном	хим. – химия
груб. – грубое слово	значении	церк. – церковное слово
ж.-д. –	разг. – разговорное	шахм. – шахматы
железнодорожное дело	слово	шутл. – шутливо

жарг. – жаргон	рел. – религия	эл. – электроника
зап. арм. – западно-армянский	с.-х. – сельское хозяйство	юр. – юридический термин
зоол. – зоология	сл. – сленг	

### Обратный перевод

С помощью ArER430T можно сделать обратный перевод любого слова или выражения.

- Чтобы выделить слово или выражение для обратного перевода, нажмите ←, →.



- Чтобы получить перевод, нажмите ENTER.

Можно сделать до 4-х обратных переводов подряд, не закрывая окон. Затем на экране появится сообщение *Последний перевод*.

Используйте:

- ESC, чтобы закрыть окно *обратного перевода*<sup>4</sup>
- SHIFT+DICT или любую буквенную клавишу, чтобы вернуться в строку ввода.

### Орфографический корректор Vector Ultima™

Если Вы не уверены в написании слова, Вам поможет орфографический корректор Vector Ultima™.

- Введите слово так, как Вы его слышите. Например, “fohl” вместо “fall”.
- Нажмите SHIFT+SPELLER (SHIFT и одну из клавиш – ▲ или ▼). Появится список возможных вариантов.
- Выберите нужное слово и нажмите ENTER.
- ✓ Если орфографический корректор не сможет подобрать приемлемые варианты, то на экране появится сообщение *Нет вариантов*.

### Произношение слов и выражений

Технология Text-To-Speech позволяет прослушать произношение любого английского или русского слова или фразы.

- Откройте словарную статью.

<sup>4</sup> Окон закрываются в обратном порядке.

Используйте:

- , чтобы прослушать заглавное слово
- SHIFT+, чтобы прослушать все переводы, которые видны на экране.
- Можно также прослушать отдельное слово или выражение из словарной статьи. Просто выделите его, используя , , и нажмите .
- ✓ Устройство может воспроизвести любой текст, а не только содержание словарной статьи. Просто наберите слово или фразу в строке ввода соответствующего *Словаря* и нажмите .

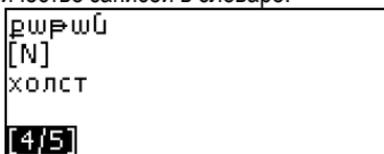
## СЛОВАРЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

С помощью ArER430T Вы можете составить свой собственный словарь.

- Откройте раздел *Словарь пользователя* и выберите один из словарей – английский, армянский или русский.

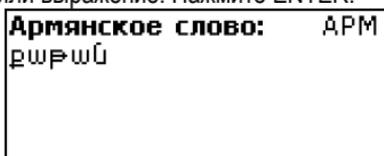
### *Запись*

Запись состоит из слова или выражения, его перевода и обозначения части речи. А также она содержит информацию о порядковом номере данной записи и общем количестве записей в словаре.



### *Создание записи*

- Находясь в списке записей, нажмите ENTER, чтобы открыть шаблон новой записи.
- ✓ Если в словаре еще нет записей, шаблон откроется автоматически.
- Введите слово или выражение. Нажмите ENTER.



- Введите перевод(ы). Чтобы установить язык перевода, используйте ⇄.

<b>Русское слово:</b>	РУС
холст	

- Нажмите ENTER.
- Выберите соответствующее обозначение части речи, используя ↓, ↑. Нажмите ENTER.

<b>Часть речи:</b>
<b>N</b>
АВВР
АРТ
АДV

Запись будет сохранена, откроется список всех записей.

### Поиск записи

Найти нужную запись можно тремя способами:

I. Находясь в списке записей, начните набирать заглавное слово одной из записей. Используйте клавишу ←BS, чтобы удалить введенное слово.

II. Записи отсортированы в алфавитном порядке по заглавному слову.

Просмотрите список, пользуясь клавишами ▼, ▲.

III. Откройте основной словарь и установите соответствующее направление перевода. Наберите полностью слово, которое было сохранено в словаре пользователя. Нажмите ENTER.

- ✓ Если режим *Защита данных* включен, слова из *Словаря пользователя* не показываются в основном словаре.

## ГРАММАТИКА

ArER430T содержит *Грамматику английского языка*. Материал раздела *Грамматика* представлен на английском языке, вне зависимости от установленного *Языка интерфейса*.

- Нажмите SHIFT+GRAM, чтобы открыть раздел *Грамматика*. Справочник по грамматике структурирован по темам, которые представлены трехуровневым меню. Чтобы просмотреть нужную главу, последовательно открывайте темы.

## РАЗГОВОРНИК

Разговорник содержит около 1100 английских фраз и их переводов, разделенных на 12 тем:

Повседневные фразы	Покупки	Транспорт
Путешествие	Экскурсии	Здоровье
Гостиница	Средства связи	Салон красоты
В ресторане	В банке	Вызов полиции

Большинство тем разделено на подтемы.

- Нажмите SHIFT+PHRASES чтобы открыть раздел *Разговорник*.

<b>Разговорник</b>
Повседневные фразы
Путешествие
Гостиница
В ресторане

- Выберите тему. Нажмите ENTER, чтобы открыть список подтем.
- При просмотре фраз используйте клавишу ⇔, чтобы сменить язык перевода.
- ✓ Исходный язык совпадает с установленным *Языком интерфейса*.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ АРМЕНИИ

В разделе *Об Армении* Вы найдете страноведческую и историческую информацию. Она сгруппирована по следующим темам: *История, Хронология, География и Население*.

- Выберите тему. Нажмите ENTER.

<b>Об Армении</b>
1. История
2. Хронология
3. География
4. Население

## ИДИОМЫ

Раздел *Идиомы* содержит более 200 общеупотребительных американских идиом и их эквивалентов или переводов.

- Нажмите SHIFT+IDIOMS, чтобы открыть раздел *Идиомы*.
- Введите первую букву нужной идиомы и пролистайте список, чтобы ее найти.

**take advantage of**  
առիթից օգտվել

- Для переключения между русскими и армянскими переводами используйте ⇄.

## НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

В разделе *Неправильные глаголы* представлены общеупотребительные неправильные глаголы английского языка.

- Нажмите SHIFT+VERBS, чтобы открыть раздел *Неправильные глаголы*.
- Введите первую букву нужного глагола и пролистайте список, чтобы его найти.

**take; took; taken**  
брать

- Для переключения между русскими и армянскими переводами используйте ⇄.

## ТЕЛЕФОНЫ

В этом разделе можно хранить имена, номера телефонов и факсов, а также почтовые и электронные адреса на английском, армянском и русском языках.

- Нажмите SHIFT+PHONES, чтобы открыть раздел *Телефоны*. Появится список существующих записей, отсортированных по именам.

**Имя:**  
Smith John  
**Телефон:**  
+1-9999-999889999  
**7/9**

*Создание записи*

- Находясь в списке записей, нажмите ENTER, чтобы открыть шаблон новой записи. Если список пуст, шаблон откроется автоматически.

- С помощью клавиши ⇔ выберите английскую, армянскую или русскую раскладку клавиатуры.
- Заполните страницу *Имя*.
- Чтобы открыть следующую страницу, нажмите ENTER.
- Для возврата на предыдущую страницу нажмите ESC.
- ✓ Чтобы перейти к следующим страницам, необходимо заполнить страницу *Имя*.

### *Поиск записи*

Найти запись можно двумя способами:

I. Находясь в списке записей, начните вводить буквы, с которых начинается запись в поле *Имя*.

Используйте:

- ←BS, чтобы удалить введенное слово
- ⇔ для переключения между русской, английской и армянской раскладками клавиатуры.

II. Записи отсортированы в алфавитном порядке по именам.

Просматривайте список, пользуясь клавишами ▼, ▲.

## РАСПИСАНИЕ

Чтобы эффективно планировать свое время, воспользуйтесь функциями раздела *Расписание*.

- Нажмите SHIFT+SCHEDULE, чтобы открыть раздел *Расписание*. Будет показана первая из существующих записей.

Записи отсортированы по дате и по времени.

<b>Дата:</b> 2003/09/18 <input checked="" type="checkbox"/>
<b>Время:</b> 18:49 ↻10 мин.
<b>Содержание:</b> Встреча
<b>6/7</b>

Символом  в правом верхнем углу обозначены прошедшие события.

### *Создание записи*

- Находясь в списке записей, нажмите ENTER, чтобы открыть шаблон новой записи. Если записей еще нет, шаблон откроется автоматически.

<b>Дата:</b> 2003/09/18
<b>Время:</b> 18:52
<b>Напоминание</b> 00 мин.

Первая страница записи содержит информацию о *Дате*, *Времени* и *Напоминании*. *Дата* и *время* определяют момент срабатывания *Сигнала расписания*. *Напоминание* определяет период времени до срабатывания *Сигнала расписания*. Вторая – *Содержание* – содержит информацию о событии.

- Установите дату, время и период времени до срабатывания *Сигнала расписания*.
- Нажмите ENTER, чтобы открыть страницу *Содержание*.
- Нажмите ENTER, чтобы сохранить запись.
- ✓ Вы можете создать до 50 записей. Если список записей полон, появится сообщение *Не хватает памяти*.

#### *Поиск записи*

Записи отсортированы по дате и времени. Просматривайте список, пользуясь клавишами  $\nabla$ ,  $\blacktriangle$ .

#### *Напоминание и Сигнал расписания*

Если *Напоминание* включено, оно срабатывает в определенный момент времени до срабатывания *Сигнала расписания*. По умолчанию в новой записи *Напоминание* отключено. Время *Напоминания* устанавливается отдельно для каждой записи.

- ✓ Звуковой сигнал раздается, даже если устройство выключено.
- ✓ Если *Напоминание* и *Будильник* совпадают по времени, на экране появится *Напоминание*, т.к. оно имеет более высокий приоритет.

Соответствующая запись из *Расписания* появится на экране в режиме просмотра.

- Нажмите любую клавишу, чтобы выключить сигнал.

Вы можете изменить текущую запись, например, установить *Напоминание* на более поздний срок. Закрыв окно *Расписания*, Вы вернетесь в раздел (например, *Словарь*), где находились в момент подачи звукового сигнала.

## КАЛЬКУЛЯТОР

- Нажмите SHIFT+CALC, чтобы открыть раздел *Калькулятор*.

Чтобы ввести число или знак математической операции, не надо нажимать клавишу SHIFT. Вычисления производятся как на обычном карманном калькуляторе.

## ПЕРЕВОД МЕР И ВЕСОВ

С помощью ArER430T можно легко перевести значение из англо-американской системы измерения в метрическую, которая широко используется в Европе, и наоборот, а также производить вычисления в пределах одной и той же системы.

- Откройте раздел *Перевод мер и весов*.
- Выберите подраздел, используя  $\downarrow$ ,  $\uparrow$ . Нажмите ENTER.
- Введите числовое значение.
- ✓ В подразделе может содержаться больше четырех единиц измерения.

## КОНВЕРТАЦИЯ ВАЛЮТ

В разделе *Конвертация валют* можно произвести вычисление курсов 9-ти уже установленных и 3-х устанавливаемых пользователем валют.

- Откройте раздел *Конвертация валют*.  
*Просмотр и установка курса*
- Выберите подраздел *Установить курс*, чтобы ввести названия валют и их курсы.
- Выберите валюту. Нажмите ENTER.
- ✓ Название любой валюты из списка может быть изменено. Вместо ??? можно ввести название новой валюты.
- Измените/установите название валюты. Нажмите ENTER, чтобы открыть следующее окно.
- Установите обменный курс по отношению к основной валюте (курс которой должен быть равен 1).
- ✓ По умолчанию для всех валют установлен курс 1.
- Нажмите ENTER, чтобы сохранить изменения.

### *Вычисление*

- Откройте подраздел *Вычисление*.
- Выберите валюту и введите сумму.

Вычисление производится автоматически по мере ввода цифр в выбранной строке.

## ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИГРА “ВИСЕЛИЦА”

Лингвистическая игра *Виселица* поможет Вам улучшить орфографию и расширить словарный запас.

- Нажмите SHIFT+GAME, чтобы открыть раздел *Виселица*.
- Выберите язык игры. Нажмите ENTER.
- Используйте ⇔, чтобы выбрать язык перевода.

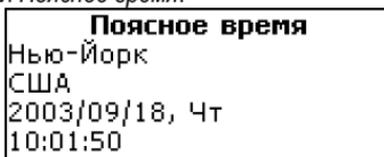
После выбора языка перевода начинается новая игра.

- Вводите буквы, из которых, как Вам кажется, состоит загаданное слово. Угаданная буква появляется на месте одной из звездочек. Цифра в нижней строке показывает количество оставшихся попыток.
- Во время игры, нажав ENTER, можно просмотреть перевод загаданного слова (засчитывается как одна попытка). Чтобы закрыть перевод, нажмите ESC.
- Чтобы прослушать скрытое английское или русское слово, нажмите  (засчитывается как одна попытка).
- После окончания игры на экране появляется загаданное слово и его перевод.
- Нажмите ESC, чтобы начать новую игру.

## ПОЯСНОЕ ВРЕМЯ

С помощью этого раздела Вы всегда сможете узнать время в любом городе мира.

- Откройте раздел *Поясное время*.



На экране раздела *Поясное время* показаны: название города и страны (по умолчанию: Нью-Йорк, США), дата, день недели и время указанного города.

- Чтобы найти информацию о другом городе, пролистайте алфавитный список, используя , .
- Чтобы найти информацию о другом городе той же страны, пролистайте алфавитный список, используя , .
- Также, чтобы найти нужный город, можно ввести первую букву его названия и пролистать список при помощи , .

- Когда Вы найдете нужный город, нажмите ENTER, чтобы сохранить изменения. В следующий раз, когда Вы зайдете в этот раздел, на экране появится выбранный Вами город.

## МЕСТНОЕ ВРЕМЯ

- Нажмите SHIFT+TIME, чтобы открыть раздел *Местное время*. На экране раздела *Местное время* показаны: название выбранного города и страны (по умолчанию: Ереван, Армения), дата, день недели и время этого города. Эти данные можно изменить в разделе *Настройки*.

## СВЯЗЬ С КОМПЬЮТЕРОМ

Используя кабель *PC-Link* и программу *PC-Link* (находится на диске, прилагаемом к словарю), можно передавать данные с ArER430T на компьютер и обратно. Эта функция позволяет создавать копии данных, содержащихся в разделах *Телефоны*, *Расписание* и *Словарь пользователя*.

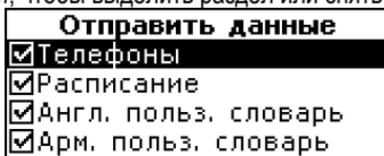
### *Программное обеспечение*

- Вставьте поставляемый со словарем компакт-диск в CD-ROM. Если установка не началась автоматически, запустите файл INSTALL.exe, находящийся в корневом каталоге компакт-диска.
- Выберите *ArER430T PC-Link* из меню, которое появится на экране компьютера.
- После установки программы запустите ее из меню Пуск, раздел Программы/Ectaco. В правом углу *Панели задач* появится иконка .
- ✓ Последнюю версию программы *PC-Link* можно найти на сайте фирмы "ЭКТАКО" **www.ectaco.com**.

### *Передача и прием данных*

- Подключите кабель *PC-Link* к гнезду для связи с компьютером, расположенному справа на корпусе устройства.
- Нажмите SHIFT+PC-LINK, чтобы открыть раздел *Связь с ПК*.
- Щелкните правой кнопкой мышки на иконке *PC-Link*, находящейся на *Панели задач*. В программе *PC-Link* выберите соответствующий режим передачи данных.
- ✓ Убедитесь, что выбран правильный COM-порт.
- ✓ Убедитесь, что одновременно с *ArER430T PC-Link* не запущена программа *PC-Link* для другого устройства.

- Выберите режим *Отправить данные*. Нажмите ENTER.
- Выберите раздел(ы), который Вы хотите отослать. Используйте клавишу *Пробел*, чтобы выделить раздел или снять выделение.



- Нажмите ENTER, чтобы начать передачу данных.
- ✓ Начните передачу данных сначала на принимающем устройстве, а затем – на передающем.
- Чтобы принять данные, выберите режим *Получить данные*. Нажмите ENTER, начнется передача.
- ✓ Разница между началом передачи данных на *ArER430T* и на ПК не должна превышать 30 секунд.
- ✓ В режиме *Получить данные* перед сохранением переданных с ПК данных в соответствующих разделах *ArER430T* будет удалена вся старая информация. Информация будет удалена, даже если разделы на ПК пусты.
- ✓ **Всегда храните резервную копию важных данных!** Ни производитель, ни продавец или представитель компании не несут ответственности за возможную потерю или повреждение данных, хранящихся во временной памяти устройства.
- ✓ Передача данных требует затрат энергии. Мы рекомендуем Вам пользоваться внешним блоком питания при использовании функции *Связь с ПК*.

## НАСТРОЙКИ

Раздел *Настройки* предоставляет возможность изменить параметры *ArER430T* в соответствии с Вашими потребностями.

- Нажмите SHIFT+SETUP, чтобы открыть раздел *Настройки*. Большинство настроек раздела регулируются очень просто. Если не описано дополнительно, откройте подраздел и выберите нужное значение, используя ↓, ↑. Нажмите ENTER.

### **Язык интерфейса**

В качестве языка для вывода всех сообщений по умолчанию используется английский язык. Вы можете изменить его на армянский или русский.

## Расширенный поиск

Если установлен режим *Расширенного поиска*, то под строкой ввода появляется слово, наиболее близкое по написанию к той части, которую Вы уже ввели. *Словарь* будет работать быстрее, если отключить режим *Расширенного поиска*. По умолчанию *Расширенный поиск* выключен.

## Блокировка сленга

Этот раздел позволяет скрыть сленг, содержащийся в *Словаре*, например, чтобы его не увидели дети. Чтобы разблокировать эту функцию, введите пароль *showslan* и нажмите ENTER.

## Русская клавиатура

В этом подразделе можно установить один из возможных режимов ввода русских букв: стандартный или фонетический.

*Русская стандартная раскладка* позволяет вводить буквы в соответствии с тем, как они обозначены на клавиатуре.

*Русская фонетическая раскладка* позволяет вводить буквы в соответствии с фонетическим созвучием русских и английских букв, например, чтобы ввести русскую букву “Ф”, надо нажать клавишу с английской буквой “F”.

## Сигнал клавиш

В этом подразделе можно включить или отключить короткий звуковой сигнал, который раздается при нажатии любой клавиши. По умолчанию эта функция включена.

## Часы

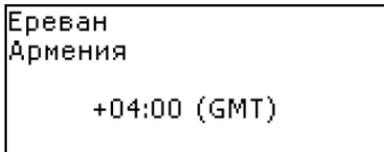
В этом подразделе можно выбрать город, время которого будет показываться в разделе *Местное время*, и установить текущее время этого города.

- ✓ По умолчанию установлены: 01 января 2003, 00:00 (12:00 AM), Ереван, Армения.
- Откройте раздел *Часы*.

<b>Местное время</b>
ГГГГ/ММ/ДД = 2003/ 09/ 18
19 : 22

- Установите дату и время.
- Нажмите ENTER, чтобы сохранить изменения.

В открывшемся окне можно выбрать город.



Это окно показывает название города и страны, а также часовой пояс. На странице 19 описано, как искать в списке город или страну.

- Когда нужный город будет найден, нажмите ENTER, чтобы сохранить изменения.

### **Формат даты**

Установленный по умолчанию формат год-месяц-число можно изменить на формат число-месяц-год или месяц-число-год.

### **Формат времени**

Установленный по умолчанию 24-часовой формат может быть изменен на 12-часовой.

### **Сигнал расписания**

В этом подразделе можно включить или отключить *Сигнал расписания*. Он включен по умолчанию и звучит в установленное в *Расписании* время.

### **Будильник**

- Откройте раздел *Будильник*.
- ✓ По умолчанию установлены: полночь, 00:00 и *Вкл.*

Используйте:

- ←, → для перемещения курсора между часами и минутами
- A, P, чтобы установить AM или PM
- ▼, ▲ чтобы установить значение *Вкл.* или *Вкл.*
- Нажмите ENTER, чтобы сохранить изменения.

Если *Будильник* включен, в установленное время прозвучит сигнал.

- Нажмите любую клавишу, чтобы выключить сигнал (в противном случае, он будет звучать 30 секунд).

### **Проверка памяти**

В этом подразделе можно проверить объем свободной памяти.

- Откройте подраздел *Проверка памяти*, чтобы оценить объем свободной памяти.

## **Удаление данных**

Подраздел *Удаление данных* дает возможность быстро очистить память устройства.

## **Установить пароль**

Если пароль не установлен (по умолчанию), все разделы ArER430T открыты для неавторизованного доступа. После установки пароля нижеперечисленные разделы будут защищены: *Телефоны, Расписание, Словарь пользователя, Связь с компьютером, Удаление данных, Установить пароль, Защита данных*.

Если установлен режим защиты данных, для получения доступа к этим разделам необходимо ввести установленный Вами ранее пароль.

- Откройте раздел *Установить пароль*.

<b>Введите пароль</b>  [ * * * * * ]
--

- Введите пароль длиной не более 8-ми символов. Нажмите ENTER.
- Повторите ввод пароля для его подтверждения. Нажмите ENTER.
- ✓ Запомните или запишите Ваш пароль. Если Вы забудете его, то Вам придется перезагрузить систему, в результате чего все данные будут потеряны.

### *Изменение пароля*

- Откройте подраздел *Установить пароль*. Введите действующий пароль. Нажмите ENTER.
- Введите новый пароль. Нажмите ENTER.
- Повторите ввод пароля для его подтверждения. Нажмите ENTER.

### *Удаление пароля*

- Откройте подраздел *Установить пароль*. Введите действующий пароль. Нажмите ENTER.
- Не вводите никаких символов в следующие два поля, просто дважды нажмите ENTER.

## **Защита данных**

Подраздел *Защита данных* позволяет установить пароль для защиты персональных данных, а также для блокировки функции *Связь с компьютером*.

- Откройте подраздел *Защита данных*.

Когда Вы выбираете позицию *Вкл.*, доступ к данным блокируется и в строке индикаторов появляется знак .

- ✓ Перед выключением устройства рекомендуется закрыть защищенный паролем раздел.

Режим *Защита данных* может быть отключен посредством ввода пароля, если:

- в разделе *Защита данных* выбрана позиция *Выкл.*
- будет открыт любой из защищенных разделов.

### **Установить контрастность**

В этом подразделе можно изменить установленную по умолчанию контрастность.

- Измените контрастность, используя , .

### **Опции речи**

Настройте скорость и частоту, с которыми устройство произносит слова и выражения, в соответствии с Вашими потребностями.

Используйте ENTER, чтобы перейти от опции *Частота речи* к опции *Скорость речи*, и , , чтобы изменить уровень частоты и скорости.

### **Время до отключения**

Устройство автоматически выключится через 3 минуты после того, как Вы прекратите на нем работать. Эта функция позволит продлить срок службы батареек. Параметр *Время до отключения* может быть изменен в пределах от 1-ой до 5-ти минут.